

14 JUILLET

Mémoire du saint apôtre Aquilas, un des Soixante-dix.

VÊPRES

Lucernaire, t. 1

Saint Paul, tel un grand soleil, / t'envoya, bienheureux Aquilas, /  
comme un rayon lumineux dans toute la création, / que mettait jadis en  
péril la nuit de l'ignorance, // pour y répandre la lumière de ta sainte  
prédication.

Ton cœur pur, bienheureux Aquilas, / abondamment éclairé par les  
rayons lumineux que l'Esprit saint répandait sur lui, / tu devins  
resplendissant // et, par la grâce divine, tu dissipas les sombres  
ténèbres des païens.

Les fidèles accourant vers ton temple divin / et t'y suppliant,  
bienheureux Aquilas, / sont délivrés de toutes sortes de maladies, / des  
dangers et de toute affliction, // par tes prières et tes intercessions  
auprès de Dieu.

Gloire... et maintenant... *Théotokion*

Toi qui fus dite bienheureuse par ton Fils, / Vierge Mère de Dieu, / en  
bienveillante protectrice des croyants présente nos prières au Créateur, /  
/ et procure le pardon à tes serviteurs, // Épouse de Dieu, toi qui as  
enfanté le salut de nos âmes.

*Stavrothéotokion*

Debout près de la croix de ton Fils et ton Dieu, / et voyant sa patience  
infinie, / ô Mère très-pure, tu dis en pleurant : / Hélas, très-doux  
Enfant, Verbe de Dieu, // combien tu souffres injustement pour sauver  
le genre humain !

## Tropaire, t. 3

Ô saint apôtre Aquilas, / intercède auprès du Dieu de  
miséricorde // pour qu'il accorde à nos âmes la rémission de  
nos péchés.

## MATINES

*Après la lecture du Psautier et les cathismes du ton occurrent, deux canons de l'Octoèue, puis ce canon du Saint, ayant pour acrostiche : Chantons avec amour le fameux Aquilas. Joseph.*

## Ode 1, t. 2

« Venez, peuples, chantons une hymne au Christ notre Dieu /  
qui a divisé la mer / et conduit le peuple qu'il avait tiré de la  
servitude des Égyptiens, // car Il s'est couvert de gloire. »

Célébrons le saint apôtre Aquilas par des saints cantiques et chantons au Dieu d'amour : Par ses prières, ô Compatissant, sauve-nous tous, en ta bonté.

Apôtre bienheureux, tu as fait de toi-même un réceptacle lumineux pour l'Esprit, resplendissant de son éclat, et sur ceux des ténèbres tu répands la lumière.

Puisant aux préceptes du Christ la force de ton esprit, Bienheureux, en ta lutte tu renversas toute arrogance des impies et fis crouler les temples des faux-dieux.

Par la force purificatrice de tes prières, illustre Apôtre, purifie les passions de l'âme et du corps en tous ceux qui dans la foi célèbrent ta sainte mémoire.

Vierge pure, en ton sein tu as conçu par la parole le Verbe dont la parole a tout créé ; c'est pourquoi, Pleine de grâce, nous t'adressons des saints cantiques.

## Ode 3

« Seigneur, affermis-nous en Toi, / Toi qui par la Croix as mis à  
mort le péché // et fais pénétrer ta crainte dans les cœurs de  
ceux qui Te chantent. »

Apôtre glorieux, tu as aimé Dieu, le seul Seigneur et l'unique Roi, et, sans hésiter, tu as accompli sa volonté.

Avec la force de l'Esprit divin, saint apôtre Aquilas, tu renversas les forces de Bélial par ton courage au combat.

Toi qui, en la pureté de ton esprit, contemplais déjà la gloire du Seigneur, tu l'as goûtée plus parfaitement en passant de l'éphémère à l'éternel.

Te sachant la plus pure de toutes les créatures, ô Vierge immaculée, l'unique pur, le seul Seigneur, a pris corps de tes chastes entrailles.

**Cathisme, t. 4**

L'âme éclairée par les discours de saint Paul, bienheureux Aquilas, / comme un soleil tu as brillé de la connaissance de Dieu ; / et selon les règles tu méritas la couronne du martyr ; / c'est pourquoi tu fais jaillir des fleuves de guérisons // pour les fidèles qui célèbrent ta sainte mémoire.

***Théotokion***

Accueille promptement notre supplication, ô Souveraine, / et porte-la à ton Fils et ton Dieu ; / épargne toute tribulation à ceux qui accourent vers toi, ô Toute pure, / déjoue les embûches du Mauvais // et brise l'arrogance de ceux qui rejettent Dieu et combattent tes serviteurs.

***Stavrothéotokion***

Te voyant exalté sur la croix, ô Verbe de Dieu, / ta sainte Mère pleurait maternellement et disait : / Quelle est cette étrange merveille, ô mon Fils ? / Toi qui es la Vie de l'univers, comment peux-tu descendre dans la mort ? // Mais, dans ta miséricorde, tu veux rendre la vie aux défunts.

**Ode 4**

« J'ai entendu, Seigneur, l'annonce de ton dessein de salut // et je T'ai glorifié, seul Ami des hommes. »

Ceux qui gisaient dans le sommeil de l'impiété, saint Apôtre, tu les éveillas à la lumière de la foi.

Tu renversas le fol orgueil de l'ennemi en prenant pour cuirasse la sainte humilité.

Pour le Christ tu luttas et répandis ton sang, Aquilas, évêque et témoin de ses souffrances.

Nous te désignons comme palais spirituel et trône du grand Roi, Souveraine et Mère de Dieu.

**Ode 5**

« Seigneur, donateur de lumière et créateur des siècles, / conduis-nous dans la lumière de tes commandements ; // car nous ne connaissons pas d'autre Dieu que Toi. »

Faisant sans cesse couler le doux flot de tes discours comme initiateur sacré, illustre Aquilas, tu as adouci les âmes soumises à l'amertume de l'erreur.

Le saint apôtre Luc, ce prédicateur divin, fit l'éloge de toi en ses écrits, car tu fus le disciple de saint Paul et tu as appris de ton hôte les choses de Dieu.

Ayant découvert en saint Paul comme un astre éblouissant rayonnant la divine prédication, tu as trouvé auprès de lui les lumières du Verbe dont tu fus illuminé.

Tu fus la Mère et la servante du Christ qui s'est incarné pour nous ; prie-le donc sans cesse avec ardeur de nous sauver, nous qui t'appelons, Vierge pure et Mère de Dieu.

## Ode 6

« Cerné par l'abîme de mes fautes, / j'invoque l'abîme insondable  
de ta compassion : // Ô Dieu, arrache-moi à la corruption. »

La grâce fut répandue sur tes lèvres, et le Seigneur de l'univers t'a béni dans les siècles,  
Aquilas, bienheureux apôtre divinement inspiré.

Elle protège de toutes sortes de maladies et secourt les âmes des pécheurs, ton  
intercession, bienheureux et théophore Aquilas.

Ta démarche accomplie divinement et menant droit sur les chemins de Dieu guida les  
égarés comme voie de salut.

Marie, Vierge pure dont le nom rappelle le Seigneur, toi qui as porté la divine Source  
de bonté, sauve de toute épreuve ceux qui chantent pour toi.

## Kondakion, t. 4

Compagnon des Apôtres, siégeant et faisant route avec eux, bienheureux  
Aquilas, / tu as éclairé l'univers de tes miracles et de tes enseignements ; //  
c'est pourquoi tu as reçu la couronne de gloire dans le ciel.

## Synaxaire

Le 14 Juillet, mémoire du saint apôtre Aquilas.

Paul, ayant déployé comme rets ses paroles, / de l'abîme a tiré, belle prise, Aquilas. / Sur terre  
le tombeau couvrant ton corps, hélas, / vers le ciel le quatorze, Apôtre, tu t'envoles.

Par ses saintes prières, ô notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

## Ode 7

« Alors que l'idole d'or était adorée dans la plaine de Dééra, /  
les trois adolescents foulèrent aux pieds l'ordre impie ; / jetés  
au milieu du feu et couverts de rosée ils chantaient : // Dieu de  
nos pères, Tu es béni. »

Ayant pour toi-même tissé dans l'Esprit saint l'ornement de l'immortalité, tu devins  
resplendissant et tu as dépouillé l'ennemi, tandis que tu fis endosser à ceux qu'il avait  
mis à nu le vêtement de gloire et la lumière du salut.

Les peuples qui étaient en grand danger, tenaillés par la faim spirituelle, tu les as  
nourris du pain de ta sagesse et par ta parole, admirable et divin prédicateur, tu en as  
fait les convives du banquet céleste.

Ceux qui accourent vers ton temple saint y trouvent la santé, la délivrance des passions  
et la guérison des maladies ; alors, ils te chantent avec amour et s'écrient : Dieu de nos  
Pères, tu es béni.

Jadis Adam connut la mort pour avoir mangé le fruit de corruption, mais toi, Vierge  
pure, mettant au monde notre vie, tu l'as vivifié ; aussi nous te chantons comme la  
cause de ces biens, et nous nous écrivons : Bénie sois-tu qui dans la chair enfantes Dieu.

## Ode 8

« Le Dieu qui descendit dans la fournaise ardente pour les enfants des Hébreux / et qui changea la flamme en rosée, / chantez-Le, toutes ses œuvres, comme Seigneur, // et exaltez-Le dans tous les siècles. »

Aquilas, toi qui demeures dans les cieus, exultant de joie avec les Disciples du Seigneur, les serviteurs et témoins oculaires du Verbe de Dieu, et divinisé toi-même auprès de lui, souviens-toi des fidèles qui te vénèrent de tout cœur.

Les flots de tes sueurs, Bienheureux, ont fait jaillir pour nous tous les fleuves des miracles divins ; ils assèchent le flux des passions et font sombrer dans l'abîme le déploiement de l'erreur.

Divinisé par la proximité de ton esprit immatériel sans cesse auprès de Dieu, libéré de la chair, tu es devenu toute-lumière et tu vois ce que les Anges voient, illustre Aquilas, apôtre du Christ.

Le Dieu par qui s'explique l'univers, tu l'as conçu en ton sein, sans qu'on puisse l'expliquer, ô Vierge immaculée, et pour nous tu as enfanté celui qui s'est montré semblable à nous : implore-le pour qui te chante.

## Ode 9

« Celui qui vient de Dieu, le Verbe de Dieu, / est venu dans sa sagesse indicible / renouveler Adam cruellement tombé dans la corruption pour avoir goûté le fruit ; / Il s'est ineffablement incarné pour nous de la sainte Vierge ; // aussi, fidèles, Le magnifions-nous d'un seul cœur dans nos chants. »

Aquilas, toi le saint trésor du Verbe et son très-sage prédicateur, luminaire éclairant le monde entier et soutien de notre foi, par des saints cantiques, tous ensemble réunis, d'un même chœur nous te magnifions.

Aquilas, prédicateur divin, toi qui as détruit l'erreur et servi de guide aux nations, victorieux athlète du Sauveur, concitoyen et compagnon des saints Anges, avec eux demande au Seigneur d'accorder le salut à nos âmes.

Reconnaissant en toi, saint Aquilas, le disciple de Paul, l'astre éclairant le monde sans errer, le très-saint Martyr du Christ, le destructeur des idoles qui nous a menés vers la connaissance de Dieu, avec foi nous te magnifions.

Ta mémoire très-sainte, s'étant levée sur le monde, éclaire comme un soleil les âmes de tous ceux qui t'acclament pieusement : en cette fête, Bienheureux, intercède pour que soient données à tous rémission des fautes, grande paix et grande miséricorde.

En toi, Mère de Dieu immaculée, le Prophète a contemplé d'avance le chandelier de la lumière, portant la lumière qui s'est levée de la lumière, pour répandre sur les cœurs enténébrés la riche illumination de son ineffable divinité.

*Le reste de l'office de Matines comme d'habitude, et le Congé.*